

Д.А. Васильева

О ФОРМИРОВАНИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПОСРЕДСТВОМ РАБОТЫ С АУТЕНТИЧНЫМ УЧЕБНЫМ ПОСОБИЕМ

В статье говорится о преимуществах аутентичных материалов в формировании социокультурной компетенции, а также вторичной языковой личности.

The article discusses the benefits of authentic materials in the formation of sociocultural competence as well as a secondary language personality.

Ключевые слова: *социокультурная компетенция, социолингвистика, страноведение, языковая личность, вторичная языковая личность, аккультурация, картина мира.*

Новый государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования в требованиях, предъявляемых к уровню подготовки выпускника по дисциплине «Иностранный язык», указывает на такие компетенции, как «готовность к восприятию культуры и обычаев других стран и народов, терпимое отношение к национальным, расовым, профессиональным различиям, способность к межкультурным коммуникациям в туристской индустрии (ОК-7)» [1], «способность к письменной и устной коммуникации на государственном и иностранном языках, готовность к работе в иноязычной среде (ОК-10)» [2].

В свете нового государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования выпускник должен знать социокультурный портрет страны изучаемого языка, её национальное достояние и культурное наследие: речь идет о формировании социокультурной компетентности учащихся.

«Социокультурная компетенция (sociocultural competence) – это знание культурных особенностей носителей языка, их привычек, традиций, норм поведения и этикета и умение понимать и адекватно использовать их в процессе общения, оставаясь при этом носителем другой культуры; формирование социокультурной компетенции предполагает интеграцию личности в системе мировой и национальной культур» [3, с. 30].

Социокультурная компетенция подразумевает «знакомство учащегося с национально-культурной спецификой речевого поведения и способностью пользоваться теми элементами социокультурного контекста, которые релевантны для порождения и восприятия речи с

точки зрения носителей языка; обычаи, правила, нормы, социальные условности, ритуалы, социальные стереотипы, страноведческие знания».

Разные методисты предлагают различные модели формирования социокультурной компетенции, которые включают два основных аспекта:

1) лингвистический:

- обучение английскому языку (АЯ) (изучение языка и культуры посредством языка);

- социолингвистика (использование языка в различных социальных ситуациях);

2) информационный:

- сведения о культуре (достижения культуры, этикет, одежда, традиции национальной кухни, язык невербальной коммуникации, ценности и обычаи, система образования, социальные институты);

- страноведение (сведения о географическом положении страны, климате, политической и экономической системах и т.п.).

Для реализации этих моделей необходимы соответствующие учебно-технологические ресурсы. К ним, прежде всего, следует отнести аутентичные учебные пособия. Именно они содержат культурологические знания: знания социокультурного, этнокультурного, историко-культурного фона. Также они содержат аутентичные упражнения, способствующие формированию умений, необходимых для достижения взаимопонимания с носителями данной культуры. В качестве примера можно взять учебное пособие «Rising Star» (издательство «Macmillan Publishers Limited»).

Сведения об особенностях молодёжной культуры, причинах возникновения той или другой субкультуры, её ярких представителей находятся в таких текстах как «Youth Cultures» [4, с. 10], «Spice Girls», [4, с. 7], «Band Oasis» [4, с. 16] «Ricky Martin» [4, с. 31], «Bob Marley» [4, с. 73]; о достижениях кино и других видов искусства в «Sean Connery» [4, с. 84], «David Copperfield» [4, с. 25] и т.д.

Особый интерес представляют тексты о традициях, обычаях, повседневном образе жизни носителей англо-саксонской культуры, представленные в текстах «My perfect day» [4, с. 55], «Almost human?» [4, с. 76], «Our wonderful world» [4, с. 96] и т.д.

Эти тексты в доступной форме на примере семей, которые можно встретить в большом или маленьком городе, в рыбацком посёлке или в сельской местности, представляют информацию об их жизни, где есть место и работе, и отдыху, и увлечениям, и заботе о ближних,

и, иногда, оценке политической ситуации в собственной стране или за рубежом.

Также социокультурная компетенция включает лингвострановедческие знания – знания лексических единиц с национально-культурной семантикой и умение применять их в ситуациях межкультурного общения. Учебное пособие «Rising Star» [4, с. 21, 27, 38, 69, 75, 86, 89, 95, 98] предлагает упражнения-образцы социокоммуникации, национальных норм социокультурного поведения, речевого этикета и ритуала общения в различных ситуациях с разным уровнем формальности.

К аутентичным источникам следует отнести газеты, журналы, брошюры, лифлеты, так как нередко примеры культурных различий можно обнаружить в заголовках и текстах этих материалов.

С нашей точки зрения, этот список может быть существенно расширен. Так, например, использование неадаптированных и адаптированных художественных текстов на уроках АЯ также способствует формированию социокультурной компетенции.

Олимпиада по английскому языку особенно ярко высвечивает уровень социокультурной компетенции в аспекте страноведения (сведения о географическом положении страны, климате, политической и экономической системах, обычаях, традициях, церемониях и т.п.). Не очень высокий показатель по этому разделу говорит о том, что аутентичные тексты не всегда востребованы на занятиях по дисциплине.

Социокультурная компетенция неразрывно связана с такими категориями, как «вторичная языковая личность» и «аккультурация». С середины 80-х гг. XX в. в подходах к анализу языка и языковой коммуникации укрепилась «психологическая» составляющая. Внимание лингвистов переключилось на роль «человеческого фактора» в языке, что повлекло за собой включение в понятийный аппарат лингвистики новой категории «языковая личность». Лингводидактика также обратилась к закономерностям научения языку и поставила перед собой задачу: описать структуру и содержание модели овладения языком в процессе обучения, которая может быть применена к изучению иностранных языков. Она была представлена как модель вторичной языковой личности.

Вторичная языковая личность есть совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне и предполагающая адекватное взаимодействие с представителями других культур.

Процесс становления вторичной языковой личности связан как с овладением вербальным кодом АЯ и умением его использовать в общении, так и с формированием (на определенном уровне) в его сознании «картины мира», свойственной носителю языка. Большое значение в обучении иностранным языкам имеет и процесс аккультурации – процесс усвоения личностью, выросшей в одной культуре, элементов другой культуры, картины мира.

Таким образом, социокультурная компетенция, наряду с речевой и языковой компетенциями, является неотъемлемой частью содержания образования. Без знания социокультурного фона нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах. Немаловажно при этом учитывать, что социокультурные знания используются не только как средство общения на межличностном уровне, но и как средство обогащения духовного мира личности на основе приобретения знаний о культуре страны изучаемого языка. Формирование социокультурной компетенции на занятиях английского языка наиболее эффективно посредством работы с аутентичным учебным пособием.

Библиографический список

1. Федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования // Министерство образования и науки Российской Федерации [сайт]. URL: <http://mon.gov.ru/doc/fgos>.
2. Васильева Д.А. Рабочая программа учебной дисциплины Б.1. Б.3 Иностранный язык, направление 43.03.03 «Гостиничное дело, квалификация (степень) выпускника бакалавр.
3. Долгина О. А., Колесникова И. Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб., 2001.
4. Prodromou Luke *Rising Star: student's book*. Macmillan Publishers Limited, 2001.